



بیلاتوس یسوا اراتمینے Biilaatoos Yasuu'a araatamiini

<sup>01</sup> گسوه أمجسبب إیفین یکیانیت، یسوا وهاکم بیلاتوس های ایبن۔

<sup>01</sup> Kassuuh umajlisiib iifiin yakiyaaniit, Yasuu'a whaakim Biilaatoos haay ibeen.

<sup>02</sup> یسوا اتهمی، «اون بزوه اودهی اسلل واماگ استوبے، تثلیثه اړومانے قیسرے دهایی بافرآته۔ ایدے۔ «آنے اُمسیهؤ وهدایوئو دیی نایک» ایدین۔

<sup>02</sup> Yasuu'a atehimee, «Uun baruuh oodehay usalal w'amaag istoobi, <Tutilba Iroomaani Gaysari dehaay baafar'aana!» indi. «Ani Umasiihu» whad'aayoonu diyee n'abik.» idiin.

<sup>03</sup> بیلاتوس یسوا ی دهایی، «بزوک یهو دے هدآبوه هن؟» ایدے۔ یسوا، «آن بریبنک ایهلیتے» ایدے۔

<sup>03</sup> Biilaatoos Yasuu'ii dehaay, «Baruuk Yahuudi had'aabwa han?» idi. Yasuu'a, «Aan bariiyeeek ibhaliya.» idi.

<sup>04</sup> بیلاتوس اِفقیریتے هدایچ دهاییوه، اودهی اوفودانای دهاییوه، «اون اوتک آنے قلت بزوه اَسایکیب هؤی گرهن» ایدے۔

<sup>04</sup> Biilaatoos Ifagiiriya had'aayee dehaaywa, oodehay oogwidaanaay dehaaywa, «Oon ootak ani galat barooh as'abiikeeb hooy karhan.» idi.

<sup>05</sup> لاکین براه کسآه هذاب، «اون بزوه یهو دیای اَلمی فورهاب ایفوب۔ جلیئنه اُون اَوکیک اَلمی کتمابو» ایدین۔

<sup>05</sup> Laakiin baraah kassaah hiddaab, «Uun baruuh Yahuudiyaay allamii gwirhaab iigwibib. Jaliileh oon ookiik allamee kitmaabu.» idiin.

<sup>06</sup> بیلاتوس این اِبهله اِماسو هؤب، مَسے سگنایته، «اون اوتک جلیئنه اِکتے؟» ایدے۔

<sup>06</sup> Biilaatoos een ibhali imaasiwhoob, masi sakanaaya, «Uun uatak Jaliileh ikati?» idi.

<sup>07</sup> بزوه اُون یسوا هیرودس یهؤومیب وهاشی اِیکتیئیت تونه اِکتهؤب، اورشلم اَلقدسب اودور اُون اِیفیب هیرودسے دهایی قیسیتے۔

<sup>07</sup> Baruuh uun Yasuu'a Heerodis yhukwimeeb whaashii iiktiyeet toona ikanhoob, Oorshaliim Algudseeb oodoor oon iifiib Heeroodisi dehaay giigisiya.

<sup>08</sup> هیرودس یسوا فوده هد اِبرهن یهرویت، رهینے دور وئیت افرهیتے یسوا ی فوده سگنه ایمسو، یسوا ماوجسات دایر رهیب یهرو۔

<sup>08</sup> Heerodis Yasuu'a gwida had eerhee yhiriwayt, rhiyani door winneet afirhiya. Yasuu'ii gwida sakana iimsaw, Yasuu'a m'uujisaat d'iyee rhiitiib yhariw.

<sup>09</sup> هیرودس یسوا فودانه سگنایته، لاکین یسوا بزوه نات سوایب کیکیے۔

<sup>09</sup> Heerodis Yasuu'a gwidaana sakanaaya, laakiin Yasuu'a barooh naat sooyaab kiiki.

<sup>10</sup> اِفقیریتے هدآوه، وهقے گنایقاوه یکیانیت فودات ماقانیت یسوا اتهمیان۔

<sup>10</sup> Ifagiiriya had'aawwa, whaggi kanaaniigaawwa yakiyaaniit gwidaat maagnaaytii Yasuu'a atehimiyaan.

<sup>11</sup> هیرودسوه، اِکجراسوه یسوا های گشیان، اکراب ماگ وراپین۔ هدایے هلکته داوریب کهی اِداپنیت، ملیته بیلاتوس بیته اِسافرنته۔

<sup>11</sup> Heerodiswa, ikajaraaswa Yasuu'a haay kashiyaan, akraab maag waraayiin. Had'aayi halaka daawriib kehii id'iniit, malya Biilaatoos beeti is'agirna.

<sup>12</sup> بیلاتوسوه، هیرودسوه سوری اشوب اِیکتیئیت هن، بین اومبا اَرُو اِکین۔

<sup>12</sup> Biilaatooswa, Heerodiswa suurii ashoob iiktiineek han, been omb'i araw ikeen.

توتیته هکوم Tooyati hukwim

<sup>13</sup> بیلاتوس اِفقیریتے هدآوه، ادهیه سورکناوه، اودهیوه ولیکیبایت،

<sup>13</sup> Biilaatoos Ifagiiriya had'aawwa, udehayi suurkinaawwa, oodehaywa waliikiyaayt,

<sup>14</sup> برنیوه دهایی «هیرودس اُون یسوا براکنته» ماقت سگنابو، تیدنیته های اِیتانهب، آنے سوروکنته راتتهؤب، لاکین براکنته تیدنیته ماقت اِینننه هؤی مراب کاکے۔

<sup>14</sup> bareeyooh dehaay «Heerodis oon Yasuu'a barakna <maagt sakanaabu> tidiiniit haay eetaanheeb, ani suurookna raatanhoob, laakiin barakna tiidneet maagt eeneena hooy miraab kaaki.

<sup>15</sup> هیرودس هن ماقت اِینننه هؤی مراب کیکیته، هرا بزوه آنے دهایی اِسافر۔ اُون اوتک یته هکوم کاستهلیته۔

<sup>15</sup> Heerodis han maagt eeneena hooy miraab kiikayt, har'a barooh ani dehaay is'agir. Uun uatak yati hukwim ka'astehaliya.

<sup>16</sup> اُون بزوه آنے تثلیث اِیفدق اُندے» ایدے۔

<sup>16</sup> Oon barooh ani th'atiit iifdig andi.» idi.

<sup>17</sup> بیلاتوس برنیوه دهایی اِیدیکته اَبوکب قال دهایی اِیفدق۔

<sup>17</sup> Biilaatoos bareeyooh dehaay iidiibka abuukiib gaal dehaay iifdig.

18 لاکین اودھی گسوه تفتیہ ہسے، «اؤن اوتک درات، بازباس دھون فیکتہ» ایدین۔

19 اؤن بازباس سور تمدیناتیب اکیے فناي شَرکَة قال در اوبوت اُسجیب ايفے۔

20 بیلاتوس بریہ شاورے انفراد۔ یسوا ایدقتیت تونہ یهرو۔

21 لاکین اودھی مسے، «سَلبایا۔ درة» ایدین۔

22 بیلاتوس بریہ مہی دورہ سکناہ، «اؤن اوتک نات ماق فوَبابوت اُنْدیر، برُوہ ہای اِتودیریت مافت ہوی کرہن، گورباچ تاتیت ایدق اُنْدے» ایدے۔

23 براہ وون ہسائی، «برُوہ درة۔ سَلبایا» ایدینت مسے ولیکیان۔

24 بیلاتوس براہ یهرونیٹ تونہ سکیتہ۔

25 اُدھیے مَدْرِب ماقْتِب اَباک اوتک اُسجیب ايفیب دہای ایدق۔

یسوا براہ یهرونیٹ تونہ دہای تونیتہ۔

### یسوا اُسلیبے کہی

26 یسوا اودھی ایدرنہ اومہین ہای بیی، سیمون ایدنہ تک، قیروان ایدنہ ہاشی امنقایی باب، اِکَجْر اؤن اوتک اُسلیبے ہندے یکسیبیانیت، یسوا ی ہر اِی ہیریرسیان۔

27 قودہ دہی برُوہ ہر اِی سکین، قودات مات ہن برییوہ دہای واوین، برُوہ نواتین۔

28 یسوا بتنیوسنہ نکمایات، «اُنْے دہتہ بیواوانہ، اور شَلیم اَلْقُدْسیت اُرتی۔ اِشوکیوکتہ دہایوہ یار نییکنہ دہایوہ واوانہ۔

29 اودھی، اِلباہیانہ، تامات تقدویدہ ایاموسنہ نکواب بیکانیت اَنفواسنہ کُوڈشاب بیکانیت، ایدنہ دؤر یا ایدے۔

30 بین اودور براہ «ارباہی کہون ڈبانہ۔ اِکمیلی کوبسنہون۔» ایدنہ۔

31 تون تونہ اُنْتِب ہویسے سکینیک، اودھی اِزرو اَفلاي کک اِیورے ایدنہ؟» ایدے۔

32 یسوا ی قیب ماقنابت سکاب ملو دہن مدری دہای تیتے مہین اِستونہ۔

33 «اقرمابت میتاتیب» ایدنہ مہین اِکتمنہ دور، یسوا توماق سکناہ قود سلیمان۔ قال اَمیفودے دہای، اور او اُتر ہفودے دہای سلیمان۔

34 یسوا، «بابوی۔ بریہ اَفویا۔ نُسکینیت تونہ کیکتہ» ایدے۔ اِکَجْر شرفیت ایدنیت، اِدہای ڈبیتیب بریہ ہلکے اِمادانہ۔

35 اودھی بین توی اِنقَدنیت، برُوہ اِشپینتہ۔ ایدنہ دہن برُوہ ہوی فایدی، «اودھی اور او اِشڈھننیت، اُمسیہ وانہیداب اِکتینیک، تا اُفرویوہ بائڈھن» ایدین۔

36 اِکَجْر ہن برُوہ ہای گسیان، اویفیکتہ ہاب یایکتہ۔

37 «بُرُک یھودہ ہدا تکتینیک، تا اُفرویوک شڈھنتہ» ایدنہ۔

18 Laakiin uudehay kassuuh tageega hissi, «Oon ootak diraat, Baarabaas dehoon fidiga!» idiin.

19 Uun Baarabaas suur tumadiinaatiib iki finaay sharaka gaal diraabuuyt usijniib iifi.

20 Biilaatoos bareeh shaawti infaraad. Yasuu'a iifdigeet toona yhiriw.

21 Laakiin uudehay masi, «Sallabaayaa! Dira!» idiin.

22 Biilaatoos bareeh mhay doora sakanaaya, «Uun uutak naat maag gwibbaabuuyt andiir, baruuh haay itoodiireet maagt hooy karhan, kwirbaaj th'atiit iifdig andi.» idi.

23 Baraah wawin hissaayee, «Barooh dira!

Sallabaayaa!» idiiniit masi waliikiyaan.

24 Biilaatoos baraah yhiriwneet toona sakiya.

25 Udehayi madareeb maagtiib abaak ootak usijniib iifiib dehaay ifdig. Yasuu'a baraah yhiriwneet toona dehaay nuuniya.

### Yasuu'a usaliibi kehii

26 Yasuu'a oodehay iidirna oomhiin haay bayee, Siimoon iidna tak, Geerwaan iidna haashii umingaayii y'aab, ikajar oon ootak usaliibi hindi yaksiisiyaaniit, Yasuu'ii har'ii hiireersiyaan.

27 Gwida dehay barooh har'ii sakiin, gwidaat m'at han bariiyoo dehaay waawiin, barooh nawwaatiin.

28 Yasuu'a bateeyoosna nakamiyaayt, «Ani deha biiwaawaana, Oorshaliim Algudseet aritay!

Ishuukeeyookna dehaaywa y'areeyekna dehaaywa waawaana!

29 Uudehay, «Libaabiyaana, taam'at tigiduudiya iyaamuusna nikwaab biikaayee aangwaasna kwadhshaab biikaayneet» eeyadna door y'i indi.

30 Been oodoor baraah «Arbaay kehoon dhibaana! Ikambilay kwibisnaahon!» iyaad iyadna.

31 Toon toona aneeb hooyi sakeeneek, oodehay eeraw aflaay kak iiwari iyadna?» idi.

32 Yasuu'ii geeb maagnaayt sakaab malu da han madaree dehaay tuyati mhiin istoobna.

33 «Ugirmaayt miitaatiib» iidna mhiin iktimna door, Yasuu'a toomaag sakanaaya gwad sallabiyaan. Gaal umaygwadi dehaay, ooraaw utarhagwadi dehaay sallabiyaan.

34 Yasuu'a, «Baabuuy! Bareeh afooyaa! Tusakeeneet toona kiikanna.» idi. Ikajar shirfiit igidniit, idehaay dhibtiyeeb bariiyeeb yhalaka im'adhdhaadhna.

35 Oodehay been tooy ingadniit, barooh iishbibna. Idiini da han barooh hooy faaydee, «Oodehay ooraaw ishidhhiinaayt, Umasiin w'atehayidaab ikatiyee, t'a ugarooyoo ba'ishidhhin!» idiin.

36 Ikajar han barooh haay kashiyaan, ooyafiibka haab y'iibakna.

37 «Baruuk Yahuuda had'a tikatiyee, t'a ugarooyook shidhhana!» iidna.

38 یَسُوایِ قِرْمایِ کھی «اُون بَرُوہ اِبُھودے ہَدَا» کِتبابتہ۔

39 قال ماقتے کِنْتہ بَرِیوہ قَیْب اَسْلِیْبے دہای سِنَقَاد اِبِکْتِیْنِی، یَسُوأ نِیوُ «بَرُوک اَمْسِیہ کِتَا ہُن؟ اَقْرُوک شِڈْہَنْتہ، ہِنِ ہُن شِڈْہَنْہُون» اِدے۔

40 لاکِیْن اُورِاو اُون اُوْتک اِدِیْن، «بَرُوک اُکُواسَنَتہ کِتْر کُوْبہ؟ بَرُوک ہُن اُون اُتْکِیْت جَسْمَتایِ کِتَا ہُن؟

41 ہِنِ ماقت سَنکْنایْت قُوْبِیْیُون دہای جَسْمَنی، اُون اُوْتک لاکِیْن نَات قُوْبَاب باکایِ قُوْدُون جَسْمِیْنے» اِدے۔

42 مَلِیاب یَسُوایِ دہای، «ہَدَاَب تِکْتِیْتہ دُور شَاهِیْب» اِدے۔

43 یَسُوأ، «اُوْسِیْک اُنْدِھُوکْتہ، اَمْسِے قَیْبُو نُجْجَتہ دایِے تِنْدِیْتہ» اِدے۔

### یَسُوایِ تَوَیْت

44 اُوْدِھُوْر اِبِیْتہ اُوْدُوْر قَالِھُوْب تَابِرے تِنْت اَسْمِیَان۔ کَسُوہ اُزْمِیا وَاَسِر اُوکِیْک تِنْتِیَان۔

45 تَوِیْیْن تِنِ ہُوْی دَاتہ، اُکُواسَنایِ اَقُوْبِیْت قَرِشْتہ مَلُو مِھِیْن تِکْتَا۔

46 یَسُوأ وِن ہَسِی «بَابُوْی۔ اَقْرُوْیُوْی اِبِیْیُوْک دَاسَن» اِدِیْت مَلِیْتہ اِبِیْتہ۔

47 اِدِیْت اِرُوْمَانِے کَجْرے ہَدَا تِکْتِیْت رِھِیْتہ اُوْدُوْر، اُکُواسَنَتہ یِھَمْدَت، «سِیْک، اُون بَرُوہ دایِے تَک اَکایِ اِیْفے» اِدے۔

48 اُوْدِھِی اُوْقُوْدہ اُزْمِیْن بَا بِنِ اِقُوْر ہَاے شِوْبِیْب وِلِیْکْمَتہ اِبِیْن۔ بَیْت تُوْنہ رِھِیَانے دُور، وَنْیْت قَدْبَا اِنْدُوْیْیِہ دہای بَاقْرِنَتہ۔

49 کَسُوہ اُوْدِھِی یَسُوأ اِکْتِیْنُوہ، تَامَات بَرِیوہ قَیْب جَلِیْلِیْہ بَا اِبِیْنْتُوہ، سَقے مِھِیْن اِنْقَدِیْت اِیْشِیْبِنَتہ۔

### یَسُوأ اِتُوْبِاس

50 «یُوْسِیْف» اِیْدِنَتہ تَک، «رَامَتہ» اِیْدِنَتہ مِھِیْن یِھُوْدایِ اِبِکْتِے اِیْفے۔ اُون بَرُوہ دایِے تَک وَنْیْت سِیْکِیُو۔ اُکُواسَنایِ تہ دَایِیْتے اِی اَکْرَاب یِھُو۔

51 اِبِھُوْدے اَمْجِیْسے قال اِبِکْتِیْنِیْک ہُن، لاکِیْن بَرَاہ اِبِیْمِکْرِنِیْب اُوْمِکْر ہُوْی دُبَا کِیْہَا۔

52 یُوْسِیْف بِلَااتُوْس اِیَابِیْت، یَسُوایِیْت تَقْنَادہ ہُوْی یِھُو۔

53 مَلِیْتہ اَسْلِیْبِی تَقْنَادہ تَکُوْسِیَابِیْت، نَاکُو هَلْک دَاپِیْنایِ اِشَامِم۔ اُوْنایِ سُوْرِی اَنْقَرْکَاب باکایِ مِیْمَش اِسُوْمِرْت اِیْس، اَکْرہ اُوے کھی دَاسِیْتہ۔

54 بِنِ اُوْمِیَا جِمَاتے بَایْبُو، تُوسَب شُوْمَتہ بَا تِیْفے۔

55 تَامَا یَسُوایِ قَیْب جَلِیْلِیْہ بَا اِبِیْنْت، یُوْسِیْف ہَرِی سَکِیَانِیْت، اَمِیْمَشِیْب تَقْنَادہ کَک دَاسِیْبِیْب اِیْشِیْبِنَتہ۔

38 Yasuu'ii girmaay kehii «Uun baruuh Iyahuudi had'aa.» kitbaaba.

39 Gaal maagti kina bariiyoooh geeb usaliibi dehaay singadaab iiktiineenee, Yasuu'a neewee «Baruuk Umasiih kittaa han? Ugarooyook shidhhana, hinin han shidhhanahoon!» idi.

40 Laakiin uuraaw oon ootak idnin, «Baruuk Ukwaasana kitrikwiya? Baruuk han oon utakiit jasamtaay kittaa han?

41 Hinin maagt saknaayt gwababeeyoon dehaay jasamnay, uun uatak laakiin naat gwibbaab baakaay gwadoon jasamiini.» idi.

42 Malyaab Yasuu'ii dehaay, «Had'aab tikatiya door sh'aaheeb!» idi.

43 Yasuu'a, «Oosdik andihooka, amsi geebu tujinna daayi tindiya.» idi.

### Yasuu'iiit tooyat

44 Udehuur eeya oodoor gaalhoob taabri thibint assamiyaan. Kassooh oomb'i w'asir ookiik thibnamiyaan.

45 Tooyiin thibin hooy daata, Ukwaasanaay ugawiit farsha malu mhiin tikt'a.

46 Yasuu'a win hissii «Baabuuy! Ugarooyu y'ayeyook daasan.» idiit malya iyiya.

47 Idaabit Iroomaani kajari had'a tutikeet rhiya oodoor, Ukwaasana yhamid, «Sidik, uun baruuh daayi tak akaay iifi.» idi.

48 Udehay uugwida oomhiin y'aa been igwirhaayi shibuubiib waliikama iifiin. Beet toona rhiyaani door, winneet gadabaa indhiweeyeh dehaay y'agarna.

49 Kassuuh udehay Yasuu'a iktiinwa, taam'at bariiyoooh geeb Jaliileeh y'aa iifiintwa, sagi mhiin ingadniit iishbibna.

### Yasuu'a itoobaas

50 «Yuusif» iidna tak, «Raama» iidna mhiin Yahuudaay iikti iifi. Uun baruuh daayi tak winneet sidkiibu. Ukwaasanaayt had'aayeeti aay akraab yhiriw.

51 Iyahuudi umajlisi gaal iiktiyeek han, laakiin baraah iimkirneeb oomkir hooy dhibaa kiihaay.

52 Yuusif Biilaatoos ibaayt, Yasuu'iiit tuginaada hooy yhariw.

53 Malya usaliibii tuginaada tikwisiyaayt, n'akw halak daayiinaay ishaamim. Oonaay suuri atfarrikaab baakaay miimash isoomirt ibis, akra awi kehii daasiya.

54 Been uumb'i jim'aati b'eeyu, tuusab shuuma y'aa tiifi.

55 Taam'a Yasuu'ii geeb Jaliileeh y'aa iifiint, Yuusif har'ii sakiyaaniit, umiimashiib tuginaada kak daasiiniyeek ishibibna.

<sup>56</sup> مَلِيَّة يَأْفِرْنَتَه، هِنْدِييِنَت شَكْوِيْنَتَوَ لَأَمِيْتَوَ تَقْنَادَاتِي دَهَائِي  
إِسْوِمِرْنَتَه- لَأَكِيْن مُوسَاي وَهَقِيْب تَوَسَب كَشَقَامِيَانُوْبِت، بَتَاه تَوَسَب  
فِيْنِيَان-

<sup>56</sup> Malya y'agarna, hindiyeet shakwiintwa l'amaytwa  
tuginaadaati dehaay isoomirna. Laakiin Muusaay  
whaggiib toosab kashagaamiyaanuuyt, bataah toosab  
fiiniyaan.